

## 短期探亲签证 (Q2 字签证) 申请材料清单

### Контрольный список для оформления краткосрочной семейной визы (Q2-Visa)

短期探亲签证 (Q2 字签证) 发给赴中国短期 (在中国境内停留不超过 180 日) 探亲的居住在中国境内的中国公民的亲属和具有中国永久居留资格的外国人的亲属。

Краткосрочная семейная виза (виза Q2) выдается тем, кто намеревается посетить родственников, являющихся гражданами Китая, проживающими в Китае, или иностранцами, постоянно проживающими в Китае. Предполагаемый срок пребывания ограничен не более чем 180 днями.

**\*请按清单顺序准备签证申请材料。所有申请材料一律使用 A4 纸规格打印或复印。**

Пожалуйста, подготовьте следующие документы в порядке, указанном в списке, которые должны быть распечатаны или отсканированы на бумаге формата А4.

	领事官员专用栏 Только для официального использования
1、申请人护照原件，有效期半年以上，且至少有 2 张空白签证页及护照资料页（带照片页）复印件一份。 Оригинал загранпаспорта со сроком действия свыше 6 месяцев и не менее 2 пустых страниц, а также копия страницы паспорта с данными (с фотографией).	
2、线上填写完整《中华人民共和国签证申请表》，并打印签名。 Заполните форму заявления онлайн на получение визы в КНР, распечатайте и подпишите ее.	
3、本人近期、正面、彩色（浅色背景）、免冠、护照照片 2 张（照片规格要求见详细说明）。 Фотография: 2 штуки, сделанное накануне сбора документации, анфас, цветная, на светлом фоне, без головного убора. (См. подробное описание требований к фотографии).	
4、原中国签证复印件。（适用于曾获得过中国签证的申请人） Копия оригинала китайской визы. (Применимо к заявителям, ранее получившим китайскую визу)	
5、原中国护照。（适用于曾有中国国籍，后加入外国国籍且第一次申请中国签证者）。 Оригинальный китайский паспорт. (Применимо к тем, кто когда-то имел китайское гражданство, а затем стал иностранным гражданином и впервые подал заявку на получение китайской визы)	
6、居住在中国境内的中国公民或具有中国永久居留资格的外国人出具的邀请函件。该邀请函须包含以下事项： （可参考“资料下载”-“普通邀请函参考模板”） （1）被邀请人个人信息：姓名、性别、出生日期、护照号码等； （2）被邀请人来华信息：来华目的、拟抵达日期、拟居留地点、拟居留期限、与邀请人关系、在华期间费用来源等； （3）邀请人信息：邀请人姓名、联系电话、地址、邀请人签字等。 邀请函可以是传真件、复印件或打印件，但领事官员可能要求申请人提供邀请函原件。 Письмо-приглашение, выданное гражданином Китая, проживающим в Китае, или иностранцем со статусом постоянного проживания в Китае. Письмо-приглашение должно включать следующие элементы: (см. «Загрузить» — «Обычно письмо-приглашения») (a) Персональные данные приглашаемого: имя, пол, дата рождения, номер паспорта и т.д.; (b) Информация о визите приглашаемого в Китай (Цель приезда в Китай, предполагаемая дата прибытия, предполагаемое место жительства, предполагаемый период проживания, взаимоотношения с приглашающим, сведения о любой финансовой поддержке, которая будет оказана во время пребывания в Китае).	

<p>(с) Информация о приглашающем: имя приглашающего, контактный телефон, адрес, подпись приглашающего и т. д.</p> <p>Письмо-приглашение может быть в форме факса, фотокопии или компьютерной распечатки, но сотрудник консульства может потребовать от заявителя представить оригинал письма-приглашения.</p>	
<p>7、邀请人中国身份证复印件（正、反面）或外国人护照及永久居留证复印件。</p> <p>Копия китайского удостоверения личности приглашающего (спереди и сзади) или копия паспорта иностранца и разрешения на постоянное проживание.</p>	
<p>8、申请人与邀请人之间的家庭成员关系证明（结婚证、出生证、公安局派出所出具的亲属关系证明或亲属关系公证书等）原件和复印件。</p> <p>Оригинал и ксерокопия документа, подтверждающего наличие родственных связей между заявителем и приглашающим (свидетельство о браке, свидетельство о рождении, свидетельство о родстве, выданное отделением полиции или нотариально заверенное свидетельство о родстве и т. д.).</p>	
<p><b>非哈籍公民申请签证，还须提供：</b></p> <p>Иностранные граждане, обращающиеся за визой, также должны предоставить:</p>	
<p>最近一次合法入境哈萨克斯坦的记录及在哈合法停留 180 天以上的证明，如有效签证、合法居留证明、工作、学习的有效证明的原件及复印件。</p> <p>Доказательство последнего легального въезда в Казахстан и законного пребывания в Казахстане более 180 дней, например, оригинал и ксерокопия действующей визы, легальных справок о проживании, трудоустройстве или статусе студента или других действительных справок о легальном статусе.</p>	
<p><b>18 周岁以下的申请人，还须提供：</b></p> <p>Заявители в возрасте до 18 лет также должны предоставить:</p>	
<p>1、出生证原件及复印件。</p> <p>Оригинал и ксерокопия свидетельства о рождении.</p>	
<p>2、父母护照或身份证原件及复印件。如父母双方或一方持非哈萨克斯坦护照，请提供在哈合法居留、工作、学习的有效签证原件和复印件。</p> <p>Оригинал и ксерокопия паспорта или удостоверения личности родителей. Если один или оба родителя имеют не казахстанские паспорта, пожалуйста, предоставьте оригинал и ксерокопию законных справок о проживании, действующей рабочей визы или статуса студента в Казахстане.</p>	
<p>3、父母双方均未随同未成年前往中心申请签证的，需提供父母的委托书。</p> <p>Если ни один из родителей не сопровождает несовершеннолетнего в центр для оформления визы, необходима предоставить доверенность от родителей.</p>	

**\*注：父母一方为中国籍的未成年人，首次申请签证由于要判断国籍，所需资料请参考“签证知识”-“基本申请材料”。**

**Примечание: для несовершеннолетних, родители которых являются гражданами Китая, при первом обращении за визой необходимо определить их гражданство. Чтобы получить необходимые документы, обратитесь к разделу «Информация о Visa» — «Основные материалы для подачи заявления».**

**必要时，领事官员可根据情况要求申请人提供其他证明文件或补充材料，或要求与申请人面谈。领事官员根据申请人的具体情况决定是否颁发签证及签证的有效期限、停留期限和入境次数。加急服务须经领事官员批准，将加收费用。**

В случае необходимости консульское должностное лицо может потребовать от заявителя предоставить другие подтверждающие документы или дополнительные материалы либо запросить собеседование с заявителем. Консульские должностные лица решают, выдавать ли визу, а также срок действия, продолжительность пребывания и количество въездов по визе в зависимости от конкретной ситуации заявителя. Ускоренные услуги требуют одобрения консульских должностных лиц, и за них будет взиматься дополнительная плата.